

GERMANICA WRATISLAVIENSIA 134

Akzente und Konzepte

HERAUSGEGEBEN VON

Iwona Bartoszewicz

Marek Hałub

Eugeniusz Tomiczek

Wrocław 2011

Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego

Gutachter

Marek Jaroszewski, Andrzej Kątny

Herausgeber

Iwona Bartoszewicz, Marek Hałub, Eugeniusz Tomiczek

Redaktionsbeirat:

Iwona Bartoszewicz, Edward Białek, Lesław Cirko,
Miroslawa Czarnecka, Marek Hałub, Wojciech Kunicki,
Eugeniusz Roman Lewicki, Lucjan Puchalski,
Irena Światłowska-Prędota, Eugeniusz Tomiczek (Vorsitzender)
und Joanna Szczęk (Schriftleitung)

Wissenschaftlicher Beirat:

Wolfgang Mieder (Burlington)
Ulrich Engel (Heppenheim)
Hannelore Scholz (Berlin)
Rudolf Lenz (Marburg)
Georg Schuppener (Leipzig)

Verlagsredakteure

Team

Typographische Gestaltung

Bogusław Wrona

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o., Wrocław 2011

ISSN 0239-6661

ISSN 0435-5865

ISBN 978-83-229-3231-5

Auflage: 250 Expl.

Gesetzt in Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o.o.

50-137 Wrocław, pl. Uniwersytecki 15

Tel./Fax: +48 71 375 25 07, E-Mail: marketing@uwur.com.pl

Inhalt

Literaturwissenschaft

Monika Mańczyk-Krygiel: „ <i>An Geist ein Held, ein Weib an Reiz...</i> “. <i>Ritterinnen bei Adam Mickiewicz und Joseph von Eichendorff</i>	9
Rafał Biskup: <i>Bemerkungen zum Gedicht „Traum“ von Hermann Stehr</i>	25
Beata Giblak: <i>Autobiographie und Fiktion in Max Herrmann-Neißes Erzählung „Die Klinkerts“</i>	31
Tadeusz Zawila: <i>Der Kampf mit dem Trugbild. Friedrich Glausers Legionserlebnis und Wahrnehmung der schweizerischen Gesellschaft</i>	45
Jana Baroková: <i>Das Bild der Halbstarke in den Romanen „Der Ring“ von Herbert Plate und „Vorstadtkrokodile“ von Max von der Grün. Ein Beitrag zur Geschichte der Jugendliteratur der 1950er, 1960er und 1970er Jahre</i>	55
Ewa Jarosz-Sienkiewicz: „ <i>Stelle ich/die Schriftzeichen/oder/stellen sie/mich?</i> “. <i>Zur Tina Strohekers Poesie-Auffassung</i>	65

Sprachwissenschaft

María José Domínguez Vázquez: <i>Die sogenannten freien Dative, die Resultativkonstruktionen und die Ad-hoc-Bewegungsverben: der Beitrag der Konstruktionsgrammatik und der Valenzgrammatik</i>	81
Daniela Elsner: <i>Guck (1.) mal (.) ich (.) mache (3.). Frühe Nebensatzkonstruktionen bei deutschsprachigen Kindern</i>	103
Joanna Golonka: <i>Vom Vital-Macher zum Frische-Flirt. Strukturtypen der werbetauglichen deutschen Komposita und deren polnischer Entsprechungen</i>	117
Józef Jarosz: <i>Bibliographie der skandinavischen Forschung am Institut für Germanische Philologie der Universität Wrocław 1945–2011</i>	131
Jozef Štefčík: <i>Kulturbezogene Besonderheiten in der Translationsdidaktik</i>	147
Georg Schuppener / Detelina Metz: <i>Was man schreibt, das bleibt – die Rolle schriftlicher Texte in der Fernsehwerbung</i>	157
Przemysław Staniewski: <i>Codeswitching als ein den Soziolekt prägender Prozess am Beispiel der Sprache des Bankwesens</i>	181

Kulturwissenschaft

Hans W. Giessen: <i>Überlegungen zu einer kontrastiven, interkulturellen Kommunikations- und Medienforschung</i>	193
--	-----

Tanja Žigon: <i>Kulturelle Wechselwirkungen: Die slowenische Kultur und Literatur in einem deutschsprachigen Wochenblatt aus Krain in den ersten zwei Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts</i>	201
--	-----

Wissenschaftsgeschichte

Maria Kłańska: <i>Tadeusz Namowicz (1938–2003). Mit Verzeichnis der Veröffentlichungen von und über Tadeusz Namowicz</i>	217
--	-----

Rezensionen und Berichte

Kazimierz Wóycicki, Waldemar Czachur: <i>Polen im Gespräch mit Deutschland. Zur Spezifik des Dialogs und seinen europäischen Herausforderungen. Mit Vorwort von Prof. Dr. Gesine Schwan und Prof. Dr. Heinrich Oberreuter. Wrocław 2009 (Sebastian Mrożek)</i>	251
Beata Giblak: <i>Wygnaniec i jego ojczyzny. Max Herrmann-Neiße (1886–1941). Życie. Twórczość. Recepcja. Poznań 2010 (Ernst Josef Krzywon)</i>	254
Regina Hartmann (Hrsg.): <i>Grenzen auf der Landkarte – Grenzen im Kopf? Kulturräume der östlichen Ostsee in der Literatur vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Bielefeld 2010 (Katarzyna Możuch)</i>	257
Volker Struckmeier: <i>Attribute im Deutschen. Zu ihren Eigenschaften und ihrer Position im grammatischen System. Berlin 2007 (Magdalena Urbaniak-Elkholy)</i>	260
Paweł Bąk / Małgorzata Sieradzka / Zdzisław Wawrzyniak (Hrsg.): <i>Texte und Translation (= Danziger Beiträge zur Germanistik, hrsg. v. Andrzej Kałny, Bd. 29). Frankfurt am Main 2010 (Iwona Bartoszewicz)</i>	263
Joanna Szczęk: <i>Auf der Suche nach der phraseologischen Motiviertheit im Deutschen (am lexikographischen Material). Dresden-Wrocław 2010 (Anna Gondek)</i>	268
Marlene Hastenplug: <i>Langenscheidt Praktisches Lehrbuch Dänisch. Der Standardkurs für Selbstlerner. Berlin 2010 (Józef Jarosz)</i>	270
Lech Zieliński: <i>Ideologie und Lexikographie. Die Ideologisierung des „Wörterbuchs der deutschen Gegenwartssprache“ von Ruth Klappenbach und Wolfgang Steinitz (= Danziger Beiträge zur Germanistik, Bd. 31). Frankfurt am Main 2010 (Joanna Szczęk)</i>	273
Geert Brône: <i>Bedeutungskonstitution in verbalem Humor. Ein kognitiv-linguistischer und diskurssemantischer Ansatz. Frankfurt am Main 2010 (Iwona Wowro)</i>	275
<i>Der Diskurs im Spannungsfeld von System- und angewandter Linguistik, Pobierowo 15.–18.09.2009. Tagungsbericht (Patryk Maćzyński)</i>	280
<i>Uferdasein. Quellen und Strömungen germanistischer Forschung. Bericht über eine internationale Konferenz am Lehrstuhl für Germanistik in Ústí nad Labem (Tschechien) (Hana Bergerová)</i>	282
Heinz Vater: <i>Linguistik und deutsche Grammatik im Fokus. Ausgewählte Schriften (= Studia Germanica Gedanensia 20, Sonderband 4). Gdańsk 2010 (Anna Socka)</i>	284